

Hong Kong Dragon Boat Association 香港龍舟協會
Equipment/Facilities Application Form 設施 / 器材申請表

Name of Organization 團體 / 機構名稱					
Name of Representative 團體 / 機構負責人姓名					
Correspondence Address 通訊地址					
Contact Tel. No. 聯絡電話		Fax No. 傳真機號碼			
E-mail Address 電郵地址					
Name of Activity Leader 活動領導人姓名		Contact/Mobile Tel. No. 聯絡/流動電話號碼			
Name of Coach 教練姓名		Contact/Mobile Tel. No. 聯絡/流動電話號碼			
No. of Participants 參與活動人數		Adult 成人		Age below 18 十八歲以下	
Hiring Date 租用日期				Time (2 hrs/Session) 時間 (每節兩小時計)	
Equipment Hiring, Instructor & Steersmen Fee 租借物資, 教練及舵手費用			Fee 費用	Unit(s) 件/套	Total 合共
* (4) Standard Dragon Boat Set 標準龍船全套 (20 Seaters 20 座) (For Racing Only 只作賽事用) (Daily 每日計)			\$ 5,000		
* (5) Standard Dragon Boat 標準龍舟 (20 Seaters 20 座) (For Training Only 只作訓練用) (2 hrs. / Session 每節兩小時計)			\$ 700		
* (6) Small Dragon Boat 小龍舟 (For Training Only 只作訓練用) (2 hrs. / Session 每節兩小時計)			\$ 400		
* (7) Drum 鼓 (\$500), Drum Stick 鼓棍 (\$50), Chair 椅 (\$300) (Charged price 賠償金額)			\$ 850		
* (7) Life Jacket 救生衣 (Charged price 賠償金額)			\$ 300		
* (7) Paddles 划槳 (Charged price 賠償金額)			\$ 50		
Coach 教練		(2 hrs. / Session 每節兩小時計)	\$ 500		
Steersman 舵手		(2 hrs. / Session 每節兩小時計)	\$ 300		
Others 其他					
Grand Total 總數					
Any damage to the above equipment shall be subject to a charge as requested by the Association. (Boby to be quoted seperately) 租借物資如有損壞照價賠償 (船身另計)					
Declaration (聲明) We certify that the above information is correct and to our best knowledge and we are willing to obey the related rules as well as the instructions given by the Officer Incharge at the venue. 上述之資料正確, 並願意在訓練或租用期間遵守有關規則及接受場地職員之指導。					
Signature of authorized representative 團體 / 機構負責人簽署				Company Chop 印鑑	
Date 日期:					
Note : * 附註 <ol style="list-style-type: none"> (1) HKDBA Equipment is available for hiring to registered organizations / company / sports clubs / HKDBA Voting members. 香港龍舟協會之設施及器材只租借與有效註冊團體 / 公司 / 體育會 / 龍協投票會員。 (2) HKDBA Voting Member can enjoy a 20% Discount on Equipment Hiring (Excluding Coach & Steersman Fee). 投票會員均可享受八折優惠 (不包括教練及舵手費)。 (3) Application shall submit to the Assoc. 1 week in advance and to be approved by HKDBA Executive Committee or Authorized Officer. 所有申請須於租借日期一個星期前交本會並經本會之執事委員會或有效審批長批准方可作實。 (4) Standard Dragon Boat Set (20 Seaters). Set including: 'Boat Body / Neck, Tail Connection / Dragon Head, Tail / Drum, Chair / Steering Oar / Paddles (24 pieces) Daily Hiring is restricted to HKDBA Voting members for racing only and the transportation fee shall be borne by the user. 標準龍舟全套 (20 座). 龍船全套包括: '船身 / 頸尾接駁 / 龍頭, 尾 / 鼓, 鼓椅 / 尾橈 / 划槳 (24 支) 全日租借只限龍協投票會員作為舉辦賽事之用, 而搬運費自付。 (5) Standard Dragon Boat hired for training purpose shall include 24 pieces paddlers and 1 steering oar. 租借作訓練用之標準龍舟只包括 24 支划槳及 1 支尾舵。 (6) Small Dragon Boat hired for training purpose shall include 12 pieces paddlers and 1 steering oar. 租借作訓練用之小龍舟只包括 12 支划槳及 1 支尾舵。 (7) Free for using the above equipment may contact with the Officer Incharge at the venue. 免費使用以上器材請聯絡場地職員。 (8) Instructor or Steersman hired must be registered under HKDBA. 如申請人自僱教練或舵手, 該教練或舵手須為香港龍舟協會認可。 (9) Applicant is responsible to provide signed Guardian Consent for paddlers whose under 18. 如參加者為十八歲或以下, 申請人須負責提交參加者之監護人同意書與本會。 					

繳款方式

繳款方式：以轉賬及支票郵寄方式繳付

郵寄地址：香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓 1032室香港龍舟協會

電話：(852)2504 8332

傳真：(852)2577 1873

戶口名稱：香港龍舟協會 (Hong Kong Dragon Boat Association)

戶口號碼：香港匯豐銀行 600-650568-002

查詢：香港龍舟協會行政助理梁小姐 (Yvonne LEUNG)

請保留有關轉賬收條及傳真副本到本會以作記錄。

電子郵箱：hkdba@hkolympic.org

網址：www.hkdba.com.hk

For Internal use ONLY 內部專用

Application Received By	Approved By	REMARKS
Date:	Date:	

- (1) Acknowledge receipt of the above-mentioned Dragon Boat and accessories in good condition from Hong Kong Dragon Boat Association at the storehouse.

於香港龍舟協會龍船艙接收上列之龍船及配件 / 物資，而龍船及配件 / 物資已檢查完整無誤。

For Internal use ONLY 內部專用

Damage Report (if applicable) 損毀報告 (如適用)：